

má slovní zásoba a není obsažena ani v závěrečném německo-českém slovníčku zařazeném na konci učebnice. Tyto texty mají studující překládat s pomocí vlastního německo-českého slovníku. Jsou tak vedeni k četbě neznámých textů a k práci se slovníkem.

Mluvnický přehled je přehledem nejdůležitějších jevů a probraných slovních tvarů. Nově je pojato poučení o tvoření slov.

Žakovský sešit je souborem cvičení s jednoznačným řešením. Slouží k intenzivnějšímu domácímu procvičování učiva bez pomoci učitele, zatímco se cvičení v učebnici – samozřejmě po dobré domácí přípravě – probírájí ve škole.

- Wie gefällt dir meine neue Handtasche, Jochen? Hübsch, nicht wahr? Und gar nicht teuer.
- Was, schon wieder eine neue Handtasche? Sag mal, gibst du in der letzten Zeit nicht ein bisschen zu viel Geld aus? Dauernd bist du beim Friseur und wie oft du in die Modegeschäfte gehst, kann man gar nicht zählen. Das nennst du gut wirtschaften? Wann haben wir überhaupt das letzte Mal von unseren Gehältern etwas gespart?
- Ja, ich gebe viel Geld aus, aber wofür? Vor allem für den Haushalt und die Wohnungseinrichtung. Sieh dir aber deine Ausgaben an! Du rauchst viel und weißt gut, wie teuer deine Zigaretten sind. Und hast du dir schon überlegt, was das Benzin für die tägliche Fahrt zur Arbeit oder dein Tippen schon gekostet haben?

DIE MONATSAUSGABEN

Manfred: Gut, dass ich dich sehe, Doris, du bist meine letzte Rettung. Kannst du mir bitte zwanzig Euro borgen?

Doris: Warte mal – ja, so viel kann ich dir geben. Aber sag mir, was machst du bloß mit deinem Geld? Du verdienst gut, hast noch Nebenverdienste, deine Frau arbeitet auch ...

Manfred: Das stimmt schon, aber wir haben auch viele Ausgaben, von denen du nichts weißt, weil du noch bei deinen Eltern wohnst: Miete, Strom, Gas, Rundfunk, Fernsehen, Telefon, im Winter die Heizung ...

Doris: ... und das Auto und das Wochenendhaus. Wie gut du über alle eure Monatsausgaben Bescheid weißt! Du bist wohl in deiner Familie der Finanzminister?



Manfred: Ach wo, jedesmal, wenn ich Geld bekomme, mache ich zu Hause Kopfstand und um das Weitere kümmert sich schon meine Frau. Sie kauft das Essen, die Kleidung und alles Notwendige für den Haushalt. Du kannst dir gar nicht vorstellen, wie schnell die Kinder wachsen und wie hoch ihre Ansprüche heute sind! Wenn dann noch das Fahrgeld, unerwartete Besuche, Reparaturen oder Geburtstagsfeiern hinzukommen, reicht das Geld gerade so. Und manchmal bin ich, wie heute vor dem Lohntag, völlig blank.

MLUVNICE

Zopakujte si v „Mluvnickém přehledu“ 1. dílu učebnice tvoření obou minulých časů sloves sein, haben, werden, scheinen, gefallen, sich unterhalten, fahren, einladen, beginnen, sehen, geben, lesen, essen, vergessen, nehmen, sprechen, kommen, bekommen, gehen a bringen.

§ 1 Vedlejší věty s wie + přídavné jméno nebo příslovce

Jetzt siehst du selbst, **wie leicht** es ist. *Teď vidíš sám, jak je to lehké.*

Frag sie, **wie teuer** die Handtasche war. *Zeptej se jí, jak byla ta kabelka drahá.*

Věty zvolací (Wie leicht es ist!) nebo tázací (Wie teuer war die Handtasche?) mohou být uvozeny větou hlavní. V těchto uvozených větách následují po **wie** přídavné jméno nebo příslovce, často na rozdíl od češtiny.

Doplňujte věty s wie:

Sie geht oft zum Friseur. – **Frag sie, wie oft sie zum Friseur geht.**

Er ist fleißig. – Es gefällt mir, ...

Sie kocht schlecht. – Sie können sich nicht vorstellen, ...

Ihre Miete ist hoch. – Ich möchte wissen, ...

Er war ausgezeichnet vorbereitet. – Wir waren überrascht, ...

Ihr Haus war teuer. – Sie sagten uns nicht, ...

Sie ist braun geworden. – Sieh mal, ...

§ 2 Vyjadřování části z určitého množství pomocí von

Viele **von** diesen Ausgaben waren nicht nötig. *Mnohé z těchto výdajů nebyly nutné.*

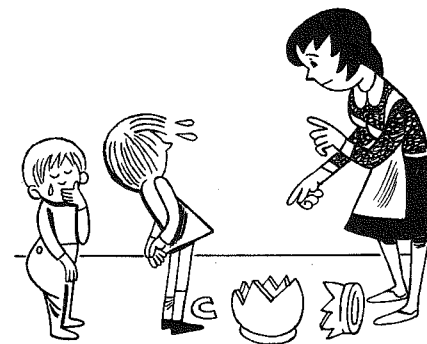
Ich kenne keinen **von** seinen Freunden. *Neznám žádného z jeho přátel.*

Při vyjímání části z určitého množství, počtu nebo celku užíváme předložky **von**.

Ale: Das ist meine Freundin aus Magdeburg.

To je má přítelkyně z Magdeburku.

Wer von euch war's?



Dosadte předložku von, popř. aus:

Drei ... uns fahren zur Frankfurter Messe.
Nimm das Buch ... dem Bücherschrank!
Wer ... euch kann es mir sagen?
Das ist Herr Hahn ... unserem Betrieb.
Ist der Pulli ... Wolle?
Was musst du ... deinem Gehalt alles bezahlen?
Einige ... meinen Kollegen sind krank.

<i>Rozlišujte:</i>	RECHNEN, ZÄHLEN – POČÍTAT
rechnen	Er kann sehr gut rechnen. (<i>početní úkony</i>) Sie rechnen mit dir. Wir haben mit diesen Ausgaben nicht gerechnet. (<i>počítat s někým, s něčím</i>)
zählen	Zähle bis 100! (<i>počítat do ...</i>) Er zählt die Tage (die Stunden). (<i>spočítat, sečíst</i>)

Rozšiřujeme si slovní zásobu

Měsíční výdaje

Mit dem Geld gut auskommen – vyjít dobře s penězi, ständige Ausgaben – stálé výdaje, sich etwas leisten können – moci si něco dovolit, s Spargirokonto [...žiro...] sporožirový účet, s Taschengeld – kapesné, e Heizung – topení, otop, im Sport-Toto gewinnen – vyhrát v sazce, e Schulden – dluhy

CVIČENÍ

1. a) Vyslovujte uzavřeně dlouhé e a o:

Ich sehe es schon. Er bezahlt Fernsehen und Telefon. Wir geben es Doris. Erika fährt nach Polen. Vor dem Lohntag ist er ohne Geld. Sie holt mich vom Bahnhof ab. Er wohnt dort. So geht es nicht.

b) Přečtete se stoupající intonací:

Gefällt es Ihnen? Hat er schon bezahlt? Haben Sie es sich überlegt?
Kannst du es mir borgen? Bist du wieder blank? Weiß er Bescheid?
Ist es wirklich notwendig? Reicht es dir nicht?

2. Tažte se a odpovídejte si:

Wie viel Geld sparen; – **Wie viel Geld hast du gespart? Ich habe tausend Kronen gespart.**

Was essen; mit wem sprechen; was für ein Geschenk bekommen; mit wem sich unterhalten; was vergessen; wofür das Geld ausgeben; wie lange beim Arzt warten; was deinem Freund bringen.

3. Doplňte vhodná slova v préteritu:

Die Sonne ... den ganzen Tag. Es ... sehr warm. Wir ... mit dem Auto zum See. Dort badeten wir, ... über alles Mögliche und ... Zeitschriften. Weil wir alle Hunger ..., ... wir zu Fuß in eine Waldgaststätte. Dort ... wir Abendbrot.

4. Uved'te otázku slovy „Weißt du, wie ...“:

Es fällt ihr schwer. – **Weißt du, wie schwer es ihr fällt?**

Sie verdienen gut. Ihre Ansprüche sind hoch. Ihre Miete ist niedrig. Sie waren oft im Ausland. Sie geben ihr Geld schnell aus.

5. Vyjádřete svůj obdiv:

Sie kann schnell laufen. – **Ich bin überrascht, ... (Sieh mal, ...) wie schnell sie laufen kann!**

Sie kann ausgezeichnet kochen. Sie ist fleißig. Sie spricht gut deutsch. Sie hat es hier hübsch eingerichtet. Sie weiß hier gut Bescheid.

6. Doplňte von nebo aus:

Dieses Porzellan ist ... Meißen. Welches ... diesen Bildern gefällt dir besonders? Wer ... euch kann mir helfen? Der Herr kommt ... Frankreich. Wer ... den Gästen war nicht zufrieden? Eine ... meinen Freundinnen arbeitet als Friseurin. Der Anzug ist ... gutem Material, er ist ... dem Warenhaus Karstadt.

7. Doplňte *rechnen* nebo *zählen*:

Rolf, ... bis zehn! Ihre Kleider kann man gar nicht Wir ... damit, dass du uns hilfst. Ein Verkäufer muss gut ... können. Haben Sie das Geld schon ... ? Sie müssen mit Schwierigkeiten Der Kleine kann schon bis zwanzig Heute habe ich in der Schule an der Tafel

8. Reagujte podle vzoru:

- a) Wenig rauchen; – **Das nennst du wenig rauchen?**
sparen; schlecht wirtschaften; gut verdienen; billig einkaufen.
- b) Sein Anzug ist elegant. – **Sehen Sie sich bloß seinen eleganten Anzug an!**

Sein Garten ist hübsch. Seine Wohnung ist groß. Sein Auto war teuer. Sein Sakko ist neu.

- c) Was kommt noch hinzu? – **Hast du dir schon überlegt, was noch hinzukommt?**

Was brauchst du alles? Was sehen wir uns an? Wen laden wir ein? Was möchtest du werden?

9. Předved'te dialog manželů, vyčítajících si navzájem své výdaje. (Užijte uvedenou slovní zásobu.)

- | | |
|--|---|
| Er: | Sie: |
| – Dauernd etwas Neues kaufen, oft zum Friseur gehen; | – Viel Geld für Zigaretten ausgeben, oft in die Gaststätte gehen; |
| – zu viel für die Kleidung und das Essen ausgeben; | – dauernd etwas feiern, täglich mit dem eigenen Auto zur Arbeit fahren; |
| – schlecht wirtschaften, überhaupt nicht sparen. | – jede Woche tippen, sich bei Freunden Geld borgen. |

10. Napište o své finanční situaci.

Uvedte, co musíte každý měsíc ze svého platu zaplatit, které další výdaje

k tomu někdy přijdou, co platíte ve vaší rodině vy a co vaše manželka (rodiče), zda máte nějaké vedlejší příjmy, zda si někdy půjčujete peníze, zda vám váš plat stačí, zda šetříte a co chcete koupit sobě, rodičům, manželovi nebo dětem.

11. Doplňte věty:

Er raucht viel, obwohl ...
Diese Geldausgaben kennst du nicht, weil ...
Wenn man ein Auto hat, ...
Sie kann schlecht wirtschaften und deshalb ...
..., reicht das Geld gerade so.
Wenn er am Lohntag nach Hause kommt, ...
Sie kauft sich jeden Monat etwas Neues und dann ...

12. Přeložte:

Rita si nedělá kvůli penězům (wegen Geld) moc starostí. Protože bydlí u rodičů, neplatí žádné nájemné, (žádný) proud, rozhlas, (žádnou) televizi nebo telefon. Každý měsíc dává své matce pouze 1000 korun na jídlo. Ze svého platu si platí především ošacení, kulturu a jízdné. Přesto jí (její) peníze tak tak stačí a někdy bývá před výplatou (= výplatním dnem) úplně „švorc“. Pak je pro ni její matka poslední nadějí.

13. Tažte se a odpovídejte si navzájem:

Jaké jsou vaše pravidelné měsíční výdaje; za co vydáváte nejvíce (das meiste) peněz, jak vysoké je vaše nájemné, kupujete si také věci, které nutně nepotřebujete; sázíte pravidelně a za kolik; co vás stojí každý měsíc auto; mají vaše děti vysoké nároky; máte často nečekané návštěvy; jak často chodíte k holiči; čemu říkáte dobře hospodařit; jak to děláte, že každý měsíc něco ušetříte.

14. Předved'te dialog. Pracujte ve dvojicích:

Rita by ráda v létě navštívila několik cizích zemí. Připomeňte jí, co taková dovolená stojí a co si může při svém platu a svých měsíčních výdajích dovolit.

VOM TELLERWÄSCHER ZUM MILLIONÄR?

An der London School of Economics untersuchte man anhand von rund 190 Biographien die Herkunft der erfolgreichsten Unternehmer. Den Mythos von den bescheidenen Anfängen der Erfolgreichen konnte jedoch diese Untersuchung nicht bestätigen. Ganz im Gegenteil: 60 Prozent der Industriekapitäne kommen aus reichen Familien. Es sind Söhne von Fabrikbesitzern, -direktoren, Bankiers und Großgrundbesitzern. Nur 3,7 Prozent waren Immigranten. Keiner von ihnen kam jedoch ohne einen Groschen Geld, keiner war auf die Arbeit seiner Hände angewiesen.

Mehr als die Hälfte ging in teure Privatschulen. Aber ein Zusammenhang zwischen Schulbildung und späterer Karriere ließ sich nicht feststellen. Ein Viertel von ihnen hatte das Abitur, aber fast ebenso viele hatten nur Grundschulausbildung. Ein Drittel der Industriellen absolvierte eine Universität – die meisten in Oxford oder Cambridge.

Alle machten aber sehr schnell Karriere; 80 Prozent wurden Gesellschafter oder Direktoren im Alter von vierzig. Nur eins hat die Untersuchung nicht geklärt: Wie der Mythos von der bescheidenen Herkunft der Erfolgreichen entstand¹.

Internationale Wirtschaft, 1997

¹ entstehen (entstand, i. entstanden) vzniknout

r Anspruch, (e)s, ü-e	nárok, požadavek
e Ausgabe, -, n	výdaj
ausgeben (du gibst aus, a, e)	vydávat
Geld für etwas ausgeben	vydávat za něco peníze
s Benzjn, s, e	benzjn
Bescheid wissen über etwas (4. p)	vyznat se, znát, vědět o čem, být informován o čem
bloß	pouze, jenom
borgen	půjčit
dauernd	neustálý, trvalý; stále
s Fahrgeld, (e)s, 0	jízdné
e Feier, -, n	oslava, slavnost
r Finanzminister, s, -	ministr financí

r Friseur, s, e n. Frisör, s, e	kadeřník, holič
s Gas, es, e	plyn
e Geburtstagsfeier, -, n	oslava narozenin
s Gehalt, (e)s, ä-er	plat
e Handtasche, -, n*	kabelka
e Heizung, -, en	topení
hinzukommen (kam hinzu, i. hinzugekommen)	přijít, přidat se
jedesmal	pokaždé, vždycky
e Kleidung, -, 0	oblečení, ošacení
r Lohn, (e)s ö-e	mzda, plat
r Lohntag, (e)s, e	výplatní den
s Modegeschäft, (e)s, e	obchod módním zbožím
r Nebenverdienst, es, e	vedlejší výdělek, příjem
nennen (nannte, genannt)	nazývat, jmenovat
Das nennst du gut wirtschaften?	Tomu říkáš dobře hospodařit?
notwendig	nutný, potřebný
reichen	stačit
Das Geld reicht gerade so.	Peníze taktak stačí.
e Rettung, -, 0	záchrana, spása
Du bist meine letzte Rettung.	Tys má poslední naděje.
r Rundfunk, s, 0	rozhlas
sparen	šetřit
r Strom, (e)s ö-e	proud; tok
s Telefon, s, e	telefon
tippen	sázet (ve sportce)
sich etwas überlegen	uvažovat o čem, rozmyslet si co
unerwartet	neočekávaný
völlig	úplný, naprostý
wachsen (du wächst, u, i. a)	růst
wirtschaften	hospodařit
zählen	počítat

Das kann man gar nicht zählen.	To se nedá ani spočítat.
Das stimmt schon, aber ...	To je sice pravda, ale ... (To sice souhlasí, ale ...)
Wie gut du über eure Monatsausgaben Bescheid weißt!	Jak dobře se vyznáš ve vašich měsíčních výdajích!
Ich mache zu Hause Kopfstand.	Udělám doma stojku. (hov.)
Ich bin völlig blank.	Isem úplně švorc. (hov.)

* Ve srovnání s češtinou užívá němčina méně zdrobnělin.